

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

Факультет іноземних мов

Кафедра німецької філології

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова (німецька)

Освітньо-наукова програма Усі

Спеціальність Усі

Галузь знань Усі

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від “27” серпня 2020 р.

м. Івано-Франківськ – 2020

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до курсу
3. Мета та цілі курсу
4. Компетентності
5. Результати навчання
6. Організація навчання курсу
7. Система оцінювання курсу
8. Політика курсу
9. Рекомендована література

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Іноземна мова (німецька)
Рівень вищої освіти	Третій (підготовки доктора філософії)
Викладач	Остапович Олег Ярославович
Контактний телефон викладача	050 513 96 01
Е-mail викладача	oleg.ostapovych@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	практичні заняття
Обсяг дисципліни	9 кредитів ЄКТС
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/
Консультації	понеділок 15.00
2. Анотація до курсу	
<p>Курс «Іноземна мова (німецька)» має на меті розвиток у здобувачів навичок усного і писемного німецького мовлення. Зміст дисципліни охоплює основні комунікативні, писемні та граматичні навички, які є передумовою адекватного використання німецької мови в усному і писемному мовленні. Курс формує практичне вміння використовувати широкий спектр лексико-граматичних засобів мови для успішного спілкування німецькою мовою, співвідносити граматичні та лексичні закономірності рідної і іноземної мови для використання цих навичок у професійному й особистому спілкуванні.</p>	
3. Мета та цілі курсу	
<p>Метою викладання дисципліни є формування у здобувачів здібностей спілкування іноземною мовою в усній та писемній формі.</p> <p>Завданнями курсу є: розширення запасу слів здобувачів, розвиток їхньої мовної компетенції, засвоєння здобувачами основних мовних навичок (читання, письмо, усне мовлення, слухання, основи граматики та опанування спілкуванням на визначені програмою теми), повторення і поглиблене засвоєння граматики німецької мови.</p>	
4. Компетентності	
4.1. Загальні компетентності	
<ul style="list-style-type: none"> - здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел; - здатність працювати в команді та автономно; - здатність використання академічної української та іноземної мов у професійній діяльності та дослідженнях - набуття соціальних навичок (soft skills); - здатність бути критичним, самокритичним і відповідальним; - здатність виявляти автономність і відповідальність у комунікативних ситуаціях побутового та професійного характеру; - навички викладання для здобувачів першого та другого освітнього рівня вищої освіти на семінарських та практичних заняттях - усвідомлення принципів академічної доброчесності. 	
4.2. Фахові компетентності	
<ul style="list-style-type: none"> - здатність розуміти німецькомовні наукові тексти за фахом здобувача; - здатність анотувати наукові статті за спеціальністю. - здатність здійснювати реферування автентичної німецькомовної статті; - здатність використовувати в професійній та викладацькій діяльності отримані знання з німецької мови; - здатність використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя; - здатність вільно використовувати вокабуляр за темами усних модулів: комунікація, харчування, подорожі, освіта, кар'єра, відпочинок; - здатність правильно застосовувати відповідні граматичні структури (всі види-часові форми активного і пасивного станів дієслова, схеми переведення прямої мови у непряму, узгодження часів, модальні дієслова, умовні речення, неособові форми дієслова) при виконанні письмових та усних завдань; 	

- здатність розуміти на слух інформацію та підтримувати діалог в межах запропонованих тем;
- здатність аргументувати свою точку зору в усному мовленні (проводити дебати, дискусії, обговорення, діалоги);
- здатність аргументувати свою точку зору в писемному мовленні при написанні есе на різні теми, здатність структурування і оформлення писемного повідомлення.
- здатність саморозвиватися і самовдосконалюватися впродовж життя, оцінювати рівень власної фахової компетентності та підвищувати професійну кваліфікацію й професійну мобільність.

5. Результати навчання

- використовувати набуті знання з іноземної мови у професійній діяльності за фахом;
- знати базові норми німецької літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності за фахом;
- використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя;
- здійснювати переклад німецькомовного фахового наукового тексту;
- здійснювати анотування статей за фахом;
- організовувати процес свого навчання й самоосвіти із значним ступенем автономності;
- використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності;
- вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень, наукові та прикладні проблеми правової сфери державною та іноземною мовами, кваліфіковано відображати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних міжнародних наукових виданнях
- застосовувати сучасні методи викладання у вищій школі та впроваджувати інноваційні технології у викладацькій практиці
- дотримуватися правил академічної доброчесності.

5. Організація навчання курсу

Обсяг курсу

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	-
практичні заняття	90
самостійна робота	180

Ознаки курсу

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
1-3	Усі спеціальності	1-2	Н

Тематика курсу

Семестр 1

Тема, план	Форма заняття	Літера- тура	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
Тема 1. Die Rolle der Fremdsprachen im Leben eines Menschen. <u>Universität und Weiterbildung.</u> Grammatik: Das Substantiv. Der Artikel. Das Numerale. Grammatische	практичне заняття, самостійна робота	1-9	15 год. – ауд. роб. (7 год. – практика мови, 8 год. – граматики) 30 год. – сам. роб. Тема 1. Bekanntschaft	25	Вересень-жовтень

<p>Übungen zum Thema.</p> <p>Das Pronomen. Personalpronomen. Possessivpronomen. Reflexivpronomen. Grammatische Übungen.</p> <p>Präpositionen. Grammatische Übungen.</p> <p>Pronominaladverbien. Das Adjektiv. Lexikalisch-grammatische Übungen.</p>			<p>Тема 2. Meine Universität</p> <p>Тема 3. Fremdsprachen und ihre Rolle</p> <p>Тема 4. Meine wissenschaftliche Arbeit</p> <p>Тема 5. Studieren in Deutschland.</p> <p>Тема 6. Zum Studium ins Ausland.</p> <p>Тема 7. Weiterbildung.</p>		
<p>Тема 2. Mein Heimatland</p> <p><i>Grammatik:</i> Das Verb. Präsens. Modalverben. Imperativ. Übungen.</p> <p>Grundformen der Verben. Präteritum. Grammatische Übungen.</p> <p>Perfekt. Plusquamperfekt. Futur I. Übungen.</p> <p>Referieren eines Artikels „Mein Leben als Ausländer“</p>	<p>практичне заняття, самостійна робота</p>	<p>1-9</p>	<p>15 год. – ауд. роб. (7 год. – практика мови, 8 год. – граматики) 30 год. – сам. роб.</p> <p>Тема 1. Ukraine – ein unabhängiger Staat</p> <p>Тема 2. Kyjiw – die Hauptstadt der Ukraine</p> <p>Тема 3. Vorkarpatenland</p> <p>Тема 4. Berühmte ukrainische Wissenschaftler</p>	<p>25</p>	<p>Листопад-грудень</p>
<p>Тематика курсу</p>					

Семестр 2					
Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
<p>Тема 1. Massenmedien</p> <p>Übersetzung eines wissenschaftlichen Artikels aus dem Ukrainischen ins Deutsche.</p> <p>Besprechung des Themas.</p> <p>Referieren eines Artikels „TV heute“.</p>	практичні заняття, самостійна робота	1-10	<p>15 год. – ауд. роб. (7 год. – практика мови, 8 год. – граматики) 30 год. – сам. роб.</p> <p>Тема 1. Massenmedien in Deutschland</p> <p>Тема 2. Massenmedien in der Ukraine</p> <p>Тема 3. Aufgaben der Massenmedien in der Gesellschaft</p>	25	Лютий-березень
<p>Тема 2. Deutschsprachige Länder</p> <p><i>Grammatik:</i> Wiederholung: Der einfache Aussagesatz. Der Fragesätze. Der Verneinungssatz. Lexikalisch-grammatische Übungen.</p> <p>Das Satzgefüge. Satzgefüge mit mehreren Nebensätzen. Lexikalisch-grammatische Übungen.</p> <p>Objektsätze. Kausalsätze.</p> <p>Temporalsätze. Attributsätze. Zielsätze. Lexikalisch-grammatische Übungen.</p> <p>Referieren des Artikels „Datenschutz-Reduzierung. Facebook soll öfter um Erlaubnis fragen“.</p>	практичні заняття, самостійна робота	1-9, 11	<p>15 год. – ауд. роб. (7 год. – практика мови, 8 год. – граматики) 30 год. – сам. роб.</p> <p>Тема 1. Die BRD</p> <p>Тема 2. Der Staatsaufbau Deutschlands</p> <p>Тема 3. Berlin – die Hauptstadt der BRD</p> <p>Тема 4. Berühmte deutsche Wissenschaftler</p> <p>Тема 5. Feste und Feiertage in Deutschland</p>	25	Квітень-травень

Тематика курсу Семестр 3					
Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
<p>Тема 1. Österreich</p> <p>„Österreich – das Land der blauen Seen“. Übungen zum Thema. <i>Grammatik:</i> Infinitiv mit zu und ohne zu. Lexikalisch-grammatische Übungen. Übersetzung eines wissenschaftlichen Artikels aus dem Ukrainischen ins Deutsche.</p> <p>Arbeit an Dialogen. <i>Grammatik:</i> „haben + zu + Infinitiv“ „sein + zu + Infinitiv“. Lexikalisch-grammatische Übungen. Übersetzung eines wissenschaftlichen Artikels aus dem Ukrainischen ins Deutsche.</p> <p>Referieren des Artikels „Exotischer Süßigkeiten-Versang“. <i>Grammatik:</i> Infinitivgruppen. Lexikalisch-grammatische Übungen. Übersetzung eines wissenschaftlichen Artikels aus dem Ukrainischen ins Deutsche.</p>	практичні заняття, самостійна робота	1-9, 12	<p>15 год. – ауд. роб. (7 год. – практика мови, 8 год. – граматики) 30 год. – сам. роб.</p> <p>Тема 1. Österreich. Geografische Lage</p> <p>Тема 2. Wien</p> <p>Тема 3. Berühmte Menschen Österreichs</p>	25	Вересень-жовтень
<p>Тема 2. Globale Probleme der Menschheit. Arbeit und Beruf</p> <p><i>Grammatik:</i> Konjunktiv. Bildung der Zeitformen. Grammatische Übungen zum Thema.</p>	практичні заняття, самостійна робота	1-9, 12	<p>15 год. – ауд. роб. (7 год. – практика мови, 8 год. – граматики) 30 год. – сам. роб.</p> <p>Тема 1. Der Mensch und die Umwelt</p>	25	Листопад-грудень

<p>Konjunktiv. Bildung der Zeitformen. Grammatische Übungen zum Thema.</p> <p>Attributsätze. Grammatische Übungen. Übersetzung eines wissenschaftlichen Artikels aus dem Ukrainischen ins Deutsche.</p> <p>Gebrauch des Konjunktivs im einfachen Satz. Grammatische Übungen. Übersetzung eines wissenschaftlichen Artikels aus dem Ukrainischen ins Deutsche.</p> <p>Übersetzung eines wissenschaftlichen Artikels aus dem Ukrainischen ins Deutsche.</p> <p>Übersetzung eines wissenschaftlichen Artikels aus dem Ukrainischen ins Deutsche.</p> <p>Übersetzung eines wissenschaftlichen Artikels aus dem Ukrainischen ins Deutsche.</p>			<p>Тема 2. Globale Probleme der Menschheit</p> <p>Тема 3. Universitäten der Ukraine</p> <p>Тема 4. Bildungssystem der BRD</p> <p>Тема 5. Die Zukunft der Arbeit.</p> <p>Тема 6. Innovative Ideen.</p> <p>Тема 7. Multikulturelle Zusammenarbeit.</p>		
---	--	--	--	--	--

6. Система оцінювання курсу

<p>Загальна система оцінювання курсу</p>	<p>Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень здобувачів, що регламентовані в університеті.</p> <p>Семестри 1, 2. Форма підсумкового контролю – залік. Бал за аудиторну роботу становить максимум 50 балів, бал за залікову контрольну роботу (підсумковий контроль) становить максимум 50 балів. За невідвідування занять знімаються бали з врахуванням питомої ваги кожної пропущеної пари. За умови набрання здобувачами за період аудиторної роботи 45-50 балів, підсумкова оцінка виставляється автоматично (набрані 45-50 балів подвоюються). Залікова контрольна робота включає чотири типи завдань для перевірки навичок слухання, читання, усного мовлення і письма.</p> <p>Семестр 3. Форма підсумкового контролю – екзамен.</p>
--	---

	<p>Допуск до іспиту становить максимум 50 балів, мінімум 25 балів, бал за складання іспиту (підсумковий контроль) становить максимум 50 балів.</p> <p>Іспит включає чотири види контролю, які дозволяють оцінити навички читання, слухання, усного і писемного мовлення.</p>
Вимоги до письмової роботи	<p>Передбачено:</p> <p>тренувальні контрольні роботи (тести, переклад);</p> <p>письмові роботи до кожної теми;</p> <p>підсумкова контрольна робота (переклад + граматичний тест).</p>
Практичні заняття	<p>Оцінюється робота на усіх практичних заняттях за 5-бальною шкалою. Максимальна кількість 50 балів розраховується як середнє арифметичне усіх занять з ваговим коефіцієнтом 10.</p>
Умови допуску до підсумкового контролю	<p>Семестри 1,2.</p> <p>При виставленні заліку (максимум 100 балів) враховуються навчальні досягнення здобувачів (бали), набрані на поточному опитуванні під час аудиторних годин, при виконанні завдань для самостійної роботи, а також бали за контрольні роботи.</p> <p>Семестр 3.</p> <p>При виставленні допуску до іспиту (максимум 50 балів) враховуються навчальні досягнення здобувачів (бали), набрані на поточному опитуванні під час аудиторних годин, при виконанні завдань для самостійної роботи, а також бали за контрольні роботи.</p>
7. Політика курсу	
<p>Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється здобувачеві за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за виконання практичних завдань, контрольних робіт, самостійної роботи.</p> <p>Складання заліку (семестри 1,2) передбачає отримання рейтингової підсумкової оцінки (максимум 100 балів, мінімум 50 балів).</p> <p>Допуск до іспиту (семестр 3) передбачає отримання рейтингової підсумкової оцінки (максимум 50 балів, мінімум 25 балів).</p> <p>При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність здобувача на заняттях, активність під час практичних занять; недопустимість пропусків та запізнень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування та виконання письмових завдань; списування та плагіат, а також результати відпрацювання занять, пропущених з поважної причини.</p> <p>Здобувачі, які не набрали 50 балів за рейтингом, залік (семестр 1, 2) за відомістю №1 не отримують і користуються повторним правом перескласти залік за відомістю №2 на консультаціях викладача (перескладання пропущених тем, виконання індивідуальних завдань) або за відомістю № 3 при комісії.</p> <p>Здобувачі, які не набрали 25 балів, до іспиту (семестр 3) за відомістю №1 не допускаються і користуються повторним правом отримати допуск на складання іспиту за відомістю №2 на консультаціях викладача (перескладання пропущених тем, виконання індивідуальних завдань) або за відомістю № 3 при комісії.</p>	
8. Рекомендована література	
Базова	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Волина С.А., Педанова М.А., Щабельская М.Н. Учебник немецкого языка: Для ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: Высш. шк., 1987. – 360 с. 2. О. І. Власова, Ю. М. Капак, Б. М. Маруневич, М. Р. Ткачівська, Г. М. Шацька. Тематичний навчально-методичний посібник для студентів 4-5 курсів англійського відділення факультету іноземних мов. – Івано-Франківськ: Нова Зоря, 2012 – 320 с. 	

3. Щербань Н.П., Лабовкіна Г.А., Бачинський Я.В., Кушнерик В.І. Німецька мова, част. 1, – Чернівці: «Рута», 2003, 270 с. З грифом МОНУ
4. Щербань Н.П., Лабовкіна Г.А., Бачинський Я.В., Кушнерик В.І. Німецька мова, – Чернівці, Книги ХХІ, 2005, 500 с.
5. Бочко Г.П., Кудіна О.Ф. Українсько-німецький розмовник. – К.: Освіта, 1994. – 224 с.
6. Драйер Г., Шмитт Р. Грамматика немецкого языка с упражнениями. – MaxHueberVerlag, 2001. – 364 с.
7. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О. та ін. Практична граматики німецької мови. – Вінниця, 2004. – 399 с.
8. Завьялова В., Ильина Л. Практический курс немецкого языка. Для начинающих. Издание 6-е, переработанное и дополненное. – М.: Лист Нью, 2002. – 880 с.
9. Мір'ямПресслер. «Гіркий шоколад». Книга для читання німецькою мовою для студентів факультетів іноземних мов / Венгринович А.А., Павлишинець О.О., Петришак Б.Я., Турко Н.В. – Івано-Франківськ, 2012. – 144с.
10. Михайлова О.Е., Шендельс Є.Й. Довідник з граматики німецької мови. Для учнів старших класів середньої школи. Переклад з російського видання 1963 року. – К.: Радянська школа, 1965. – 275 с.
11. Мюллер В. Великий німецько-український словник. – К.: Чумацький шлях, 2005. – 792 с.
12. Німецька мова для іноземців. В 2-х ч.: Ч. 1. – Лейпціг, 1976. – 621 с.
13. Постнікова О.М. Німецька мова: Розмовні теми (лексика, тексти, діалоги, вправи). В 2-х ч.: Ч. 2. – К.: А.С.К., 2001. – 400 с.
14. Соколова Н.Б., Молчанова І.Д. Справочник по грамматике немецкого языка. – М.: Просвещение, 1989. – 304 с.
15. Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Niemstra u. a. Schritte international 1. Kursbuch + Arbeitsbuch mit Audio-CD zum Arbeitsbuch und interaktiven Übungen. – Max Hueber Verlag, 2006. – 168 S.

Додаткова література

1. Євгененко Д.А., Артамоновська С.А., Білоус О.І. Практична фонетика німецької мови. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 120 с.
2. Лисенко Е.І. Вступний курс фонетики німецької мови. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: Нова книга, 2004. – 208 с.
3. Романовська Н.І., Романовська Ю.Т. 220 тем німецької мови. – Донецьк: ВКФ «БАО», 2001. – 384 с.
4. Bylyzja Ja. T., Schatska H.M. Einführungskurs der deutschen Phonetik. Lehrbuch für die Studenten der Fakultäten für Fremdsprachen (in Deutsch und Ukrainisch). – Iwano-Frankiwnsk: Plaj, 2001. – 71S.
5. Göbel H., Graffmann H., Heumann E. Ausspracheschulung Deutsch. Phonetikkurs. – Berlin / Bonn: INTER NATIONES, 1985.
6. Turtschyn W.W., Turtschyn M.M., Turtschyn W.M., Texte zum Lesen und Hörverstehen. – Iwano-Frankiwnsk, 2004. – 391 S.

12. Інформаційні ресурси

1. <http://www.deutsch-lernen.com>
2. <http://www.hueber.de>
3. <http://www.goethe.de>
4. <http://www.langenscheidt.de>
5. <http://deutschlernen-blog.de>
6. <http://www.multitran.ru>
7. <http://www.daad.org.ua>
8. <http://www.kiew.diplo.de>
9. <http://www.deutsch-perfekt.com>
10. <http://www.mein-deutschbuch.de>